

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No. 97	Press Mis.
27.28	
Dated	27-1-1857.

Not to be folded or roughly handled

97

Fort St. George, Judicial Consultation, 27th January 1857.

No. 27. Read the following letter from Mr. A. P. SHREENIVASSA, Acting Deputy Translator, Sudr Court; to T. PYCROFT, Esq., Chief Secretary to Government, dated 21st January 1857, No. 120.

Sir,

With the permission of the Court of Sudder Udalut, I have published a Tamil Translation of the Revised Edition of their Circular Orders recently published by Messrs. Pharoah and Co., and I beg that you will be pleased to submit the work (a copy of which is herewith forwarded,) for the favorable consideration of the Right Honorable the Governor in Council, and also procure me the patronage of Government.

In preparing this work I have done my best to render the style as simple and idiomatic as possible, not forgetting at the same time the necessity and importance of preserving the sense of the original. In regard to the style of workmanship, I need scarcely say anything, as the copy herewith sent will speak for itself.

No. 28. ORDER THEREON, No. 97; dated 23rd January 1857.

Resolved that the copy of the Tamil Translation of the Circular Orders of the Court of Sudder Udalut, received with the foregoing letter, be forwarded to the Tamil Translator to Government for report.

(Signed) T. PYCROFT,
Chief Secretary.

2
1097.
Resolved that the copy of the Tamil translation of
the Circular Orders of the Court of Succession received
with the foregoing letter be forwarded to the Tamil
Translator to Government for report.

Fort St George, }
23^d January 1857 }
J.P.

Copy to Tamil Translator to Govt. } Disptd 24th.
with a Book }